Для заказа доставки данной работы воспользуйтесь поиском на сайте по ссылке: <http://www.mydisser.com/search.html>

**КИЇВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ЛІНГВІСТИЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ**

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ**

УДК 811.111’37

**ОЖИДРЯНОВА ВЛАДЛЕНА ГЕННАДІЇВНА**

**АНГЛОМОВНИЙ ДИСКУРС МІЖНАРОДНИХ ПРЕС-КОНФЕРЕНЦІЙ: СТРУКТУРНИЙ, СЕМАНТИЧНИЙ І ПРАГМАТИЧНИЙ АСПЕКТИ**

Спеціальність 10.02.04 – германські мови

Дисертація на здобуття наукового ступеня

кандидата філологічних наук

Науковий керівник –

кандидат філологічних наук,

професор **Н.Ф. Гладуш**

Київ – 2008

**ЗМІСТ**

ВСТУП ………………………………………………………..............................…. 4

РОЗДІЛ 1. ТЕОРЕТИКО-МЕТОДОЛОГІЧНІ ЗАСАДИ ДОСЛІДЖЕННЯ АНГЛОМОВНОГО ДИСКУРСУ МІЖНАРОДНИХ ПРЕС-КОНФЕРЕНЦІЙ ........................................................................ 13

1.1. Підходи до визначення поняття “дискурс” в сучасних лінгвістичних дослідженнях .............................................................................................. 14

1.2. Дискурс міжнародних прес-конференцій у сфері паблік рілейшнз ........ 19

1.3. Загальна характеристика англомовного дискурсу міжнародних прес-конференцій ......................................................................................... 31

1.3.1. Інституційні риси дискурсу міжнародних прес-конференцій ........ 31

1.3.2. Інтерактивні риси дискурсу міжнародних прес-конференцій ........ 44

1.4. Методика аналізу англомовного дискурсу міжнародних прес-конференцій ......................................................................................... 50

Висновки до першого розділу .................................................................................... 54

РОЗДІЛ 2. СТРУКТУРНО-СЕМАНТИЧНІ ТА ПРАГМАТИЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ ДИСКУРСУ ПРЕС-КОНФЕРЕНЦІЙ .................................. 57

2.1. Концептуальний простір дискурсу міжнародних прес-конференцій ...... 57

2.2. Типологія англомовного дискурсу прес-конференцій у ракурсі фреймової семантики .................................................................................... 67

2.2.1. Прес-конференція “повідомлення” .................................................... 68

2.2.2. Прес-конференція “коментар” ............................................................ 75

2.2.3. Прес-конференція “конфлікт” .............................................................79

2.3. Дискурс міжнародних прес-конференцій в темпоральній структурі комунікативної події ..................................................................................... 83

2.3.1. Дискурс-стимул .................................................................................. 86

2.3.2. Дискурс-реакції .................................................................................. 91

2.4. Рольова структура дискурсу прес-конференцій ......................................... 96

2.5. Специфіка комунікативно-інтенціонального змісту висловлень англомовного дискурсу прес-конференцій ............................................... 109

Висновки до другого розділу ..................................................................................... 119

РОЗДІЛ 3. КОМУНІКАТИВНІ СТРАТЕГІЇ І ТАКТИКИ АНГЛОМОВНОГО ДИСКУРСУ МІЖНАРОДНИХ ПРЕС-КОНФЕРЕНЦІЙ ........................................ 123

3.1. Комунікативні стратегії і тактики в сучасних дослідженнях дискурсу ........................................................................................................ 123

3.2. Комунікативні стратегії і тактики представника інституції ..................... 128

3.2.1. Стратегія інформування щодо позиції інституції ........................... 128

3.2.2. Стратегія демонстрації власного ставлення до питання журналіста .......................................................................................... 141

3.3. Комунікативні стратегії і тактики представника ЗМІ ............................... 153

3.3.1. Стратегія пошуку інформації ........................................................... 154

3.3.2. Стратегія демонстрації власних поглядів ....................................... 161

Висновки до третього розділу ................................................................................... 173

ЗАГАЛЬНІ ВИСНОВКИ ............................................................................................ 175

СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ ................................................................... 181

СПИСОК ДОВІДКОВИХ ДЖЕРЕЛ ......................................................................... 203

СПИСОК ДЖЕРЕЛ ІЛЮСТРАТИВНОГО МАТЕРІАЛУ...................................... 204

ДОДАТКИ.................................................................................................................... 215

Додаток А. Приклади типів англомовного дискурсу міжнародних прес-конференцій...................................................................... 216

Додаток Б. Таблиця загальної класифікації комунікативних стратегій і тактик учасників мовленнєвої взаємодії дискурсу

прес-конференцій ..................................................................... 257

**ВСТУП**

Прес-конференція є розповсюдженим засобом організації спрямованих комунікативних процесів у сфері інформаційної діяльності суспільства. В сучасному інформаційному світі вони допомагають людству вирішувати питання, пов’язані з найрізноманітнішими сферами життєдіяльності. Їм відводять значний час телевізійного простору, присвячують окремі статті в багатосторінкових виданнях газет та журналів. Проте, незважаючи на вагому соціальну роль, яку відіграють прес-конференції, не існує жодної мовознавчої праці, присвяченої їхньому дослідженню. Знаходимо окремі аспекти дослідження дискурсу прес-конференції в лінгвістичних працях, присвячених вивченню теорії комунікації [див. 14; 39; 75; 103; 126; 204; 217; 223], політичному [див. 7; 10; 64; 74; 78; 85; 86; 108; 164; 165; 206], рекламному [див. 2; 46; 55; 125; 135; 181], а також медійному [див. 47; 54; 124; 162; 166; 203; 227] дискурсів. Інші вчені [12; 82; 110; 127; 159; 239] розглядають дискурс прес-конференцій як елемент дискурсу у сфері паблік рілейшнз. Таким чином, залишається спірним питання типу дискурсу, складовою якого є дискурс міжнародних прес-конференцій, не вивчені його структурні та комунікативно-прагматичні особливості, не підтверджена гіпотеза про те, що дискурс міжнародних прес-конференцій є окремим особливим типом дискурсу.

Розглядаючи дискурс як продукт розумово-мовленнєвої діяльності індивідів, лінгвісти намагаються встановити зв’язок мови з різними сторонами людської діяльності [43; 44; 102; 127; 128; 146; 147], знайти розв’язання актуальних проблем, пов’язаних із вивченням процесів та результатів предметно-пізнавальної діяльності індивідів [15; 52; 218; 220; 246].

Встановлюючи особливості сучасного англомовного дискурсу міжнародних прес-конференцій, ми спиралися на теоретичні надбання комунікативної [5; 12; 13; 17; 31; 44; 51; 127; 222; 233] і когнітивної лінгвістики [2; 32; 58; 59; 60; 67; 90; 157; 190; 220; 245; 249] у межах когнітивно-дискурсивної парадигми у сучасному мовознавстві. Такий підхід дозволив представити англомовний дискурс міжнародних прес-конференцій як цілісну єдність, в якій взаємопов’язані композиційні, семантичні і комунікативно-прагматичні аспекти.

**Актуальність** обраного дослідження зумовлена загальною спрямованістю сучасних філологічних студій на вивчення дискурсу в лінгвокогнітивному та комунікативно-прагматичному аспектах й особливим інтересом до дискурсів, які мають гібридний характер. Вирішення поставленої проблеми сприятиме кращому розумінню механізмів побудови і закономірностей функціонування дискурсу міжнародних прес-конференцій. Аналіз структурних, семантичних та комунікативно-прагматичних характеристик англомовного дискурсу міжнародних прес-конференцій є важливим для поглиблення уявлень про природу цього типу дискурсу. Актуальним є визначення типології стратегій і тактик комунікантів дискурсу прес-конференцій.

**Зв’язок роботи з науковими темами**. Дисертація виконана в межах науково-дослідної теми кафедри граматики та історії англійської мови “Дослідження проблем англомовного дискурсу: комунікативно-прагматичний аспект”, що розробляється у Київському національному лінгвістичному університеті (тему затверджено на засіданні кафедри граматики та історії англійської мови Київського національного лінгвістичного університету, протокол № 16 від 24 травня 2004 року). Проблематика дисертації вписується в коло питань, досліджуваних згідно з держбюджетною науковою темою Міністерства освіти і науки України № 0106U002115 „Функціональні моделі тексту та дискурсу в синхронії та діахронії: когнітивний, комунікативний та прагматичний аспекти” (тема затверджена вченою радою Київського національного лінгвістичного університету, протокол № 11 від 25 червня 2007 року).

**Мета** дослідження полягає у встановленні специфіки англомовного дискурсу міжнародних прес-конференцій шляхом розкриття структурних, семантичних та комунікативно-прагматичних характеристик цього дискурсу. Досягнення поставленої мети передбачає розв’язання таких **завдань**:

* з’ясувати тип дискурсу, який породжується прес-конференцією, і описати композиційну будову зазначеного дискурсу;
* розглянути інституційну природу англомовного дискурсу прес-конференцій міжнародних організацій;
* виявити структурні, семантичні та комунікативно-прагматичні ознаки англомовного дискурсу міжнародних прес-конференцій;
* побудувати типологію англомовного дискурсу міжнародних прес-конференцій;
* встановити інтенціональний зміст дискурсу прес-конференцій шляхом виявлення основних іллокутивних сил висловлень у даному дискурсі;
* визначити основні комунікативні стратегії і тактики учасників мовленнєвої взаємодії у дискурсі міжнародних прес-конференцій;
* розкрити фактори успішності комунікативної взаємодії цього дискурсу.

**Об’єктом** є англомовний дискурс прес-конференцій, які проводяться суспільно-політичними міжнародними організаціями.

**Предмет** вивчення складають структурні, семантичні та комунікативно-прагматичні особливості англомовного дискурсу міжнародних прес-конференції.

**Матеріалом** дослідження слугували 100 прес-конференцій таких міжнародних інституцій, як Організація Об’єднаних Націй, Організація з безпеки та співробітництва в Європі, Бюро демократичних інституцій з прав людини, Міжнародної організації з міграції, Міжнародного фонду „Відродження” та Світового банку, які проводилися у 2004-2007 роках.

**Методи дослідження.** Мета та завдання дослідження зумовили використання комплексної методики, яка включає традиційні методи лінгвістичного аналізу, а саме метод лінгвістичного спостереження й опису з подальшим теоретичним узагальненням результатів – для систематизації, класифікації й інтерпретації структурних особливостей дискурсу міжнародних прес-конференцій; елементи *контекстуального* аналізу – для виявлення впливу рольової структури ситуації спілкування на семантичні та функціональні особливості висловлень учасників мовленнєвої взаємодії. Для визначення семантичних особливостей сучасного англомовного дискурсу прес-конференцій та розкриття його семантичної структури використовувалась методика *фреймового моделювання*. Метод *актомовленнєвого аналіз*у дозволив з’ясувати інтенціональний зміст висловлень учасників дискурсу прес-конференцій та розкрити комунікативно-прагматичні особливості його складових частин. Метод *прагматичного аналізу* був задіяний для встановлення комунікативних стратегій і тактик учасників дискурсу.

**Наукова новизна** отриманих результатів полягає у комплексному розгляді англомовного дискурсу міжнародних прес-конференцій, виявленні його диференційних ознак. Англомовний дискурс міжнародних прес-конференцій розглянутий як особливий тип дискурсу у сфері паблік рілейшнз, як інституційний дискурс, виявлено його композиційні особливості, його місце в темпоральній структурі комунікативної події, його рольова структура, з’ясовано основні семантичні та прагматичні характеристики даного типу дискурсу, а також визначено основні комунікативні стратегії і тактики учасників мовленнєвої взаємодії даного дискурсу. Уперше розглянуто лінгвокогнітивний аспект дискурсу прес-конференцій, що дозволило розкрити семантичну структуру і обґрунтувати його семантичну класифікацію. Новим є також установлення факторів успішності мовленнєвої взаємодії англомовного дискурсу міжнародних прес-конференцій.

**Теоретичне значення** проведеного дослідження полягає в тому, що виявлення диференційних ознак англомовного дискурсу прес-конференцій є внеском у розробку питань комунікативної лінгвістики, теорії дискурсу. Визначення структурних, семантичних і комунікативно-прагматичних особливостей дискурсу міжнародних прес-конференцій, а саме, розкриття його структури, семантичних особливостей, інтенціонального змісту, встановлення комунікативних стратегій і тактик комунікантів у дискурсі прес-конференцій сприяє подальшому розв’язанню проблем загальної теорії комунікації.

**Практичне значення** роботи полягає в можливості використання її результатів і висновків у курсі теоретичної граматики англійської мови (розділи “Теорія дискурсу”, “Прагматика тексту”, “Теорія мовленнєвих актів”), ділової англійської мови (розділи “Мас-медіа”, “Паблік рілейшнз”), у спецкурсах за вибором з когнітивної та комунікативної лінгвістики. Результати дослідження можуть бути використані у професійній діяльності журналістів та спеціалістів з паблік рілейшнз.

**Положення, що виносяться на захист:**

1. Дискурс міжнародних прес-конференцій є складним типом дискурсу, який має ознаки різних типів дискурсів, а саме, політичного, масово-інформаційного, рекламного дискурсів та дискурсу у сфері паблік рілейшнз, і реалізується на їх перетинанні. Даний тип дискурсу забезпечує комунікативний процес, зумовлений потребою одного з комунікантів, представника інституції, передати, а іншого, представника ЗМІ, знайти потрібну інформацію для передачі її масовому адресату, громадськості, шляхом висвітлення в електронних та друкованих засобах інформації. Комунікативна модель дискурсу міжнародних прес-конференцій полягає у наявності вторинного адресанта між первинним адресантом (представником інституції) і адресатом (читачем друкованих ЗМІ, глядачем електронних ЗМІ).

2. Дискурс міжнародних прес-конференцій є інституційним типом дискурсу, який представляє собою статусно-індексальне спілкування на рівні “представник інституту **↔** громадяни” і характеризується як рисами інституційного, так і неінституційного дискурсу. Про інституційну природу зазначеного дискурсу свідчать системне чергування мовленнєвих ходів учасників комунікації, яке відбиває особливе закріплення мовленнєвих ходів за комунікантами, закріплення інституційних ролей за учасниками комунікації, використання стандартних запитань. Можливість обміну ролями між учасниками мовленнєвої взаємодії, використання нестандартних запитань є ознаками неінституційного дискурсу.

3. Дискурс міжнародних прес-конференцій представляє взаємодію трьох основних моделей комунікаційного акту: лінійної, інтеракційної та трансакційної моделей. Інтерактивний простір комунікативної взаємодії у дискурсі прес-конференцій являє собою систему, яка характеризується відносною відкритістю щодо можливості доступу до неї інших учасників. Топікальне поле комунікативної інтеракції є замкненою системою, кордони якої чітко окреслені і закриті щодо можливості доступу у її межі учасників комунікації цільового поля.

4. Семантична структура дискурсу міжнародних прес-конференцій моделюється як предметно-центричний фрейм. Його слот ХТОСЬ/ЩОСЬ заповнюється ім’ям особи, яка обговорюється на прес-конференції, чи подією, про яку повідомляється. Кількісні, якісні й оцінні параметри об’єкта обговорення на прес-конференції заповнюють слот ТАКИЙ. Спосіб існування (слот ЩО РОБИТЬ) представлений лексичними одиницями, що сповіщають про певний факт: повідомлення про певні події; коментування, що передбачає надання власної точки зору; протиставлення позиції інституції щодо події, особи або дій. Відповідно, типологію дискурсу міжнародних прес-конференцій можна представити як прес-конференції “*повідомлення”*, прес-конференції “*коментарі”*, прес-конференції “*конфлікти”*. Побудова предметно-центричного фрейму як прототипа семантичної структури англомовного дискурсу міжнародних прес-конференцій змінюється в межах кожного типу дискурсу прес-конференцій.

5. Дискурс прес-конференцій може розгортатися на різних фазах темпорального розвитку комунікативної події. Дискурсивна темпоральна динаміка події характеризується фазою інформативного приводу (дискурс-стимулом) і фазою респонсивних дискурсів: контрудару, захисту, примирення, утримання від коментарів. Прес-конференція “повідомлення” відображає зріз фрагменту дійсності на фазі дискурс-стимулу розвитку комунікативної події. Прес-конференція “конфлікт” актуалізується в часовій перспективі у процесі розгортання респонсивних дискурсів. Прес-конференція “коментар” може бути представлена як у фазі дискурс-стимулу, так і у фазі респонсивних дискурсів.

6. Специфіка комунікативно-інтенціонального змісту висловлень дискурсу прес-конференцій полягає у роздвоєнні іллокутивного змісту висловлювання мовця. Творцем усіх іллокутивних значень висловлювання виступає адресант, а одержувачем цих значень – адресат: реципієнт-медіатор та дистанційований реципієнт. Спосіб одночасної реалізації мовцем в одному висловлюванні двох різноспрямованих комунікативних інтенцій дозволяє йому зберегти комунікативний пріоритет і в той же час передати інформацію дистанційованому реципієнту, здійснивши вплив на нього.

7. Дискурсу міжнародних прес-конференцій притаманні такі комунікативні стратегії представника інституції, як *інформування щодо позиції інституції* та *демонстрації власного ставлення до репліки журналіста*. Журналіст в дискурсі прес-конференцій реалізує *стратегії пошуку інформації* та *демонстрації власних поглядів*. Стратегії обох комунікантів можуть бути *конвенціональними, конфліктними чи маніпулятивними*. Стратегії інформування щодо позиції інституції та пошуку інформації є *первинними* для даного дискурсу. До *вторинних* стратегій англомовного дискурсу міжнародних прес-конференцій належать стратегія представника інституції демонстрації власного ставлення до репліки журналіста та стратегія демонстрації власних поглядів журналіста.

8. Комунікативні стратегії обох комунікантів в прес-конференції реалізуються *універсальними* та *неуніверсальними* тактиками. До універсальних тактик належать тактики, які використовуються усіма комунікантами дискурсу міжнародних прес-конференцій, а саме, представниками інституції і представниками ЗМІ. До неуніверсальних тактик належать тактики наявні у мовленні лише одного з двох учасників мовленнєвої взаємодії, або представника інституції, або журналіста.

# Апробація результатів дисертації здійснювалася на 7 конференціях, у тому числі *трьох міжнародних науково-практичних конференціях* “Когнітивні та дискурсивні структури германських мов у соціокультурному просторі комунікації” (Київ, 2005 р.), “Проблеми загальної, германської, романської та слов’янської стилістики” (Горлівка, 2005 р.), “Номінація і дискурс” (Мінськ, 2006 р.), на *7-й Всеукраїнській науково-практичній конференції* “Гуманітарні проблеми становлення сучасного фахівця” (Київ, 2005р.), на *трьох міжвузівських науково-практичних конференціях* “Лінгвістична наука й освіта в європейському вимірі” (Київ, 2005 р.), “Український досвід спільнотного згуртування” (Київ, 2006 р.) та “Актуальні проблеми лінгвістики та лінгводидактики в контексті євроінтеграції” (Київ, 2006 р.).

**Публікації.** Основні положення й результати дослідження відображені в трьох наукових статтях автора, опублікованих у фахових виданнях України (2,07 др. арк.) та у трьох матеріалах та тезах доповідей на наукових конференціях. Загальний обсяг публікацій – 2, 52 др. арк.

**Структура роботи**. Дисертація загалом обсягом 257 сторінок (обсяг тексту дисертації становить 180 сторінок) складається зі вступу, трьох розділів з висновками до кожного з них, загальних висновків, списку використаної наукової літератури, джерел ілюстративного матеріалу та двох додатків, що містять приклади аналізованих протоколів прес-конференцій міжнародних організацій.

У **вступі** обґрунтовано вибір теми дослідження та її актуальність, визначено його мету й завдання, об’єкт і предмет, описано методи дослідження, сформульовано положення, що виносяться на захист, висвітлено наукову новизну, теоретичне та практичне значення отриманих результатів.

У першому розділі – **“Теоретико-методологічні засади дослідження англомовного дискурсу міжнародних прес-конференцій”** – розглянуто основні проблеми вивчення дискурсу; з’ясовано диференційні ознаки та особливості комунікативної структури англомовного дискурсу міжнародних прес-конференцій як особливого типу дискурсу. Дискурс міжнародних прес-конференцій досліджено як інституційний дискурс, побудовано інтерактивну модель мовленнєвої взаємодії комунікантів у дискурсі прес-конференцій.

У другому розділі – **“Структурно-семантичні та прагматичні характеристики дискурсу прес-конференцій”** – досліджено семантичні особливості англомовного дискурсу міжнародних прес-конференцій крізь призму фреймової семантики; побудовано семантичну класифікацію дискурсу прес-конференцій; виокремлено та досліджено рольова та поліактантна структури дискурсу прес-конференцій; проведено аналіз інтенціонального змісту і способів представлення іллокутивних сил у висловленнях комунікантів англомовного дискурсу міжнародних прес-конференцій.

У третьому розділі – **“Комунікативні стратегії і тактики англомовного дискурсу міжнародних прес-конференцій”** – проведено аналіз комунікативних стратегій і тактик учасників мовленнєвої взаємодії англомовного дискурсу міжнародних прес-конференцій, а також з’ясовано фактори успішності інтеракції між комунікантами даного типу дискурсу.

У **загальних висновках** підсумовуються результати роботи й окреслюються перспективи подальших досліджень.

**Список використаних джерел** містить 260 позицій.

**Додатки** містять перелік усіх протоколів прес-конференцій міжнародних інституцій, що слугували матеріалом дослідження, та таблицю загальної класифікації комунікативних стратегій і тактик.

**ЗАГАЛЬНІ ВИСНОВКИ**

Дослідження дискурсу прес-конференцій як окремого типу дискурсу із залученням методик прагма- та когнітивної лінгвістики сприяло розв’язанню питань визначення дескриптивних та диференційних ознак цього типу дискурсу, допомогло простежити зв’язки між намірами комуніканта, концептуальним змістом комунікативної взаємодії, мовленнєвими засобами досягнення комунікативних цілей і структурою дискурсу прес-конференцій.

Аналіз англомовного дискурсу міжнародних прес-конференцій проводився на основі вивчення структурних, семантичних і прагматичних засобів, що утворюють його. Доцільність їх розгляду підтверджується тим, що комунікативно-функціональні особливості мовних засобів складають основу дискурс-аналізу. У зв’язку з дослідженням функціональності, динамічної організації дискурсу та комунікативних обставин як найважливішого смислоутворюючого компоненту дискурсу розглядаються такі категорії: а) учасники спілкування (статусно-рольові та ситуативно-комунікативні характеристики); б) умови спілкування (пресупозиції, сфера спілкування, комунікативне середовище); в) організація спілкування (мотиви, цілі та стратегії, розгортання та членування, контроль спілкування та варіативність комунікативних засобів). Дискурс міжнародних прес-конференцій є багатоплановим лінгвістичним явищем, яке складається з єдностей: тематичної, комунікативної і структурної, а, отже, вимагає комплексного підходу до його вивчення, детального дослідження всіх аспектів.

Дискурс прес-конференцій є складним, або гібридним, типом дискурсу, який реалізується на перетині декількох дискурсів, а саме: політичного, рекламного, медійного дискурсів та дискурсу у сфері паблік рілейшнз. Комунікативна модель дискурсу прес-конференцій відзначена наявністю вторинного адресанта (представника ЗМІ) – посередника між автором повідомлення (представником інституції) і масовим адресатом (громадськістю).

Дискурс міжнародних прес-конференцій є інституційним дискурсом, який представляє собою статусно-індексальне спілкування за рівнем “представник інституції **↔** громадяни” через мас-медіа в якості медіатора і характеризується такими рисами інституційності, як особливе закріплення інституційних ролей за учасниками комунікації у рамках статусно-рольових відносин, систематичне чергування мовленнєвих ходів комунікантів, яке відбиває особливу закріпленість мовленнєвих ходів за учасниками комунікації, нерівний комунікативний статус учасників мовленнєвої взаємодії, використання питально-відповідної стратегії як способу надання інформації.

Інтерактивний простір комунікативної взаємодії у дослідженні дискурсу прес-конференцій являє собою систему, яка характеризується відносною відкритістю щодо можливості доступу до неї інших учасників. Поняття топікального поля комунікативної інтеракції розглядається як відносно замкнена система, кордони якої чітко окреслені тематично-змістовною наповненістю реплік комунікантів. Комунікант цільового поля для отримання доступу до топікального поля потребує докладання додаткових когнітивних зусиль, оскільки його знаходження у зоні аудіо- чи відеосприйняття ще не означає, що йому вдасться проникнути у мовленнєву взаємодію.

Мовленнєва діяльність комунікантів прес-конференції представляє процес обміну “пакетами інформації”, інакше кажучи, моделюється у вигляді фреймів, концептуальних і прототипових моделей, які спрямовують поведінку учасників комунікації. Застосовуючи фреймове моделювання для дослідження семантичних особливостей дискурсу прес-конференцій, ми побудували класифікацію останніх. Виокремлюємо прес-конференцію “*повідомлення”*, прес-конференцію “*коментар”*, прес-конференцію “*конфлікт”*.

Дискурс прес-конференції “повідомлення” характеризується тим, що в комунікативній поведінці представника інституції спостерігається наявність різноманітних мовних засобів зниженої категоричності. Зменшення мовцем впевненості в істинності пропозиції пов’язане з особливостями формування та представлення повідомлення. Представник інституції репрезентує позицію інституції і використовує мовні засоби деперсоналізації. За допомогою використання ряду деперсоналізованих зворотів досягається посилення впливу на адресата через створення ефекту максимальної об’єктивності повідомлення, імплікації альтернативності*.* В прес-конференції “повідомленні” представник інституції посилається не на власну думку, а на дані, отримані з інституційних джерел*.* Такий тип дискурсу прес-конференцій передає фактологічну інформацію про суспільну чи політичну подію, яка відбувається або вже відбулася. В повідомленні, в першу чергу, виділяються головні учасники події, її передісторія, можливі наслідки. Якщо ж у події, яка висвітлюється на прес-конференції, немає передісторії, то підкреслюється порядок дій сторін – називається інформаційний привід і реакція сторін.

Дискурс прес-конференції “коментарю” характеризується тенденцію до посилення ролі адресанта у мовленнєвій взаємодії, що передається за допомогою низки особових зворотів *I believe, I guess, I think*, емфатичних мовних одиниць *I insist, I underline*, засобів вираження епістемічнної модальності *I would appeal, I would urge*. Ці мовні одиниці вживаються, коли представник інституції бере на себе відповідальність за власні слова, тобто йдеться про своєрідну опозицію *all believe :: I believe*. У мовленнєвій реалізації прес-конференції “коментарю”, комуніканти використовують також загальні лінгвориторичні прийоми; зокрема, застосування інвективної лексики, частотні апеляції до власної позиції як до джерела інформації, незначний рівень фактологічної інформативності, привертання уваги адресата.

Дискурс прес-конференції “конфлікту” характеризується використанням категоричних тверджень за допомогою мовних засобів протиставлення та заперечення. Мовні одиниці типу *conversely; in a contrary; opposite way; in contrast; on the other hand; but* виконують функцію привернення уваги адресата, збільшують іллокутивну силу висловлювання. Дискурсу прес-конференції “конфлікту” властиве заперечення, яке супроводжується попередньою чи наступною аргументацією, що експлікується через вживання конекторів типу *since, due to, because of* тощо.

Дискурс прес-конференцій може розгортатися на різних фазах темпорального розвитку комунікативної події. Дискурсивна темпоральна динаміка події характеризується фазою інформативного приводу (дискурс-стимулом), і фазою дискурс-реакцій: контрудару, захисту, примирення, утримання від коментарів. Прес-конференція “повідомлення” і прес-конференція “коментар” відображають зріз фрагменту дійсності на фазі дискурс-стимулу розвитку комунікативної події. Прес-конференція “конфлікт” актуалізується в часовій перспективі у процесі розгортання дискурс-реакцій.

 Рольова структура дискурсу прес-конференцій передбачає взаємодію двох основних ролей: суб'єкта / адресанта і об'єкта / адресата. Тим не менш, в різних комунікативних ситуаціях ці ролі мають свою специфіку і втілюються в багатьох варіантах. Досліджена рольова структура дискурсу прес-конференцій, відрізняючись рухомістю ролей та їх амбівалентністю, є вихідною від рольової опозиції “Звинувачувач – Звинувачений”.

Специфіка комунікативно-інтенціонального змісту висловлень дискурсу прес-конференцій полягає у роздвоєнні іллокутивного змісту висловлювання, продуцентом якого виступає мовець. Суттєвою ознакою мовленнєвого ходу з роздвоєним іллокутивним змістом є те, що творцем усіх іллокутивних значень висловлювання, що реалізується у такому ході виступає одна особа – мовець, а одержувачем цих значень – адресат: реципієнт-медіатор та дистанційований реципієнт. Спосіб одночасної реалізації мовцем в одному висловлюванні двох різноспрямованих комунікативних інтенцій дозволяє йому зберегти комунікативний пріоритет, і в той же час передати певну інформацію дистанційованому реципієнту, здійснивши необхідний вплив на нього.

Переслідуючи комунікативну мету впливу й повідомлення про певний факт або подію, представник інституції реалізує дві стратегії: інформування щодо позиції інституції та демонстрації власного ставлення до репліки журналіста. Комунікативна стратегія інформування щодо позиції інституції реалізується в прес-конференції через комунікативні конвенціональні, конфліктні та маніпулятивні тактики. Стратегію демонстрації власного ставлення представника інституції до питання журналіста представляють конвенціональні тактики прямої кореляції, пояснення, узагальнення і конкретизації, конфліктні тактики антитези, протиставного компромісу, опонування, пояснення незгоди, тактика зміщеної відповіді і тактика мовчання та маніпулятивна тактика маскування. Комунікативні тактики реалізуються через найрізноманітніші комунікативні ходи, вибір яких залежить від статусу комуніканта та багатства його уяви.

У дискурсі прес-конференцій представник ЗМІ, як правило, застосовує стратегію пошуку інформації. З метою одержання інформації він обирає *конвенціональні* тактики прямого, непрямого запиту інформації і припущення; *конфліктні* тактику звинувачення та раптовості; *маніпулятивні* тактики прихованого запиту інформації та перевтілення. У дискурсі прес-конференцій журналіст також застосовує стратегію, яка розкриває його власні погляди на повідомлення представника ЗМІ або на тему обговорення. Остання представлена рядом тактик, спрямованих на те, щоб шляхом співробітництва, конфлікту або маніпуляції змусити представника інституції підтримати думку, яку журналіст підтримує апріорі. Іншими словами, усі ці тактичні ходи: обачливість, пряма кореляція, розкриття перспективи, узагальнення та конкретизація, опонування, “чорне” опонування, маскування – працюють на те, щоб надати привілей поглядам представника ЗМІ, а не представника інституції. Маскування відволікає від комунікативного статусу представника ЗМІ. Обачливість приховує обізнаність журналіста про неприємні факти, пов’язані з представником інституції чи власне інституцією, яку він представляє. Тактика розкриття перспективи, згідно з якою думка представника інституції передує точці зору журналіста, залишає останнє слово саме за представником ЗМІ. Якщо повідомлення представника інституції є конкретним, особистим, то журналіст може вдатися до тактики узагальнення і зробити повідомлення придатнішим для плину дискурсу прес-конференціїй. Якщо репліка представника інституції не збігається з тією відповіддю, на яку очікує представник ЗМІ, він може вдатися до тактики конкретизації. А якщо позиція, висловлена представником інституції, є діаметрально протилежною позиції журналіста, він може вдатися до тактики опонування, або “чорного” опонування. Остання дозволяє журналісту висловити свою власну думку, одночасно позбавляючи представника інституції можливості висловитися.

Факторами успішності мовленнєвої взаємодії в дискурсі прес-конференцій виступають постулати якості, повноти, відношення, способу й принцип ввічливості. У мовленнєвих ходах комунікантів наявний фактор бенефактивної спрямованості дій на адресата, який утворюється шляхом взаємодії семантичної ознаки “позитивність”, дії адресата, до якої спонукає адресант, і самого адресата. Окрім позитивної оцінки зустрічається також і негативна оцінка в мовленнєвих ходах комунікантів дискурсу прес-конференцій, що пояснюється дотриманням постулату якості.

Перспектива подальших досліджень вбачається у вивченні вторинних текстів прес-конференцій, а саме ретрансляція повідомлення прес-конференції у електронних та друкованих засобах масової інформації. Розгляд прагмалінгвістичних і лінгвокогнітивних особливостей вторинних текстів сприятиме розв’язанню питань побудови масово-інформаційного дискурсу, який займає чільне місце у життєдіяльності суспільства. Результати дослідження можна використати у вивченні диференційних ознак україномовного дискурсу прес-конференції, що дозволить дослідити лінгвокультурний аспект комунікації.

Детальний аналіз англомовного дискурсу міжнародних прес-конференцій із залученням методик комунікативної лінгвістики стане внеском у розвиток сучасної дискурсології.

**СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ**

1. Александрова О.В. Проблема дискурса в современной лингвистике // Когнитивно-прагматические аспекты лингвистических исследований. – Калининград, 1999. – С. 9-13.
2. Анопина О.В. Концептуальная структура англоязычной рекламы косметики: Дис. …канд. филол. наук: 10.02.04. – Черкассы, 1997. – 160 с.
3. Апалат Г.П. Структура, семантика і прагматика текстів – інтерв’ю (на матеріалі сучасної англомовної преси): Дис.... канд. філол. наук: 10.02.04. – К., 2002. – 268 с.
4. Аристов С.А. Прагмалингвистическое моделирование мены коммуникативных ролей: Автореф. дис. … канд. филол. наук: 10.02.04 / ТвГУ.– Тверь, 2001. – 28 с.
5. Аристов С.А., Сусов И.П. Коммуникативано-когнитивная лингвистика и разговорный дискурс. Available from: < http://homepages.tversu.ru/-susov/ aristov.htm. [Cited 2005, 21 February].
6. Артеменко Т.Н. Прагматика и семантика инициального констативно-ответного микродиалога: Дис... канд. филол. наук: 10.02.04. – К., 1991. – 186 с.
7. Артемова Е.А. Карикатура как жанр политического дискурса. Автореф. дис. … канд. филол. наук: 10.02.04. – Волгоград, 2002. – 26 с.
8. Арутюнова Н.Д. Стратегии и тактики речевого поведения // Грамматические аспекты изучения предложения и текста. – К.: Киевск. гос. пед. ин-т иностр. яз., 1983. – С. 4-12.
9. Арутюнова Н.Д. Дискурс // ЛЭС. – М.: Сов. энциклопедия, 1990. – С. 136-137.
10. Бакумова Е.В. Ролевая структура политического дискурса. Дис. … канд. филол. наук: 10.02.04. – Волгоград, 2002. – 224 с.
11. Баронин А.С. Этническая психология. – К.: ТАНДЕМ, 2000 – 256 c.
12. **Бацевич Ф.С. Основи комунікативної лінгвістики. – К: ВЦ "Академія", 2004. – 344 с.**
13. **Бацевич Ф.С. Лінгвістична генологія: проблеми і перспективи. – Львів: ПАІС, 2005. – 264 с.**
14. **Безуглая Л.Р. Имплицитные смыслы и модели коммуникации // Вісник Харківськ. нац. ун-ту ім. В.Н.Каразіна. – 2006. – №725 – С. 51-54.**
15. Белл Р.Т. Социолингвистика. Цели, методы, проблемы / Пер. с англ. – М.: Международные отношения, 1980. – 318 с.
16. Богданов В.В. Молчание как нулевой речевой акт и его роль в вербальной коммуникации // Языковое общение и его единицы: Межвуз. сб. науч. тр. / Отв. ред. И.П. Сусов. – Калинин: Калининск. гос. ун-т. – 1986. – С. 12-17.
17. Богданов В.В. Речевое общение: прагматические и семантические аспекты. – Л.: Изд-во ЛГУ, 1990. – 88 с.
18. Бокмельдер Д.А. Стратегии убеждения а политике: анализ дискурса на материале современного английского языка: Автореф. дис. … докт. филол. наук: 10.02.04. – Иркутск, 2000. – 32 с.
19. Борботько В.Г. Элементы теории дискурса. – Грозный, 1981. – 258 с.
20. Борботько В.Г. Общая теория дискурса (принципы формирования и смыслопорождения): Автореф. дис. … докт. филол. наук. – Краснодар, 1998. – 32 с.
21. Борисова И.Н. Дискурсивные стратегии в разговорном диалоге // Русская разговорная речь как явление городской культуры. – Екатеринбург, 1996. – С. 21-48.
22. Брагина Н.Г Имплицитная информация и стереотипы дискурса. – М.: Языки русской культуры, 1999. – 187 с.
23. Бузаров В.В. Изучение диалогической коммуникации – основная задача коммуникативной грамматики // Вестник Московск. ун-та. Серия 9. Филология. – 2002. – №1. – С. 148-152.
24. Бурдье П. О телевидении и журналистике. М.: Прагматика культуры, Институт экспериментальной социологии, 2002. – 160 с.
25. Варшавская А.И. Смысловые отношения в структуре языка (на материале современного английского языка): Дис… д-ра филол. наук: 10.02.04.– Л., 1984. – 255 с.
26. Вежбицкая А. Речевые акты: Пер. с англ. // Новое в зарубежной лингвистике. – М.: Прогресс, 1985. – Вып. 16. – С. 251-275.
27. Вежбицкая А. Язык. Культура. Познание: Пер. с англ. Отв. ред. М.А.Кронгауз. – М.: Русские словари, 1996. – 416 с.
28. Вежбицкая А. Сопоставление культур через посредство лексики и прагматики / Пер. с англ. А.Д. Шмелёва. – М.: Языки славянской культуры, 2001. – 272 с.
29. Воробьёва О.П. Текстовые категории и фактор адресата. – К.: Вища школа, 1993 а. – 200 с.
30. Воробьёва О.П. Лингвистические аспекты адресованности художественного текста (одноязычная и межъязыковая коммуникация): Дис… д-ра филол. наук: 10.02.04. – М., 1993 б. – 383 с.
31. Воробьёва О.П. Текстовая номинация в ракурсе когнитивной лингвистики // Языковая категоризация (части речи, словообразование, теория номинации). Материалы Круглого стола, посвященного юбилею Е.С.Кубряковой по тематике ее исследований. – М.: Ин-т языкознания РАН, 1997. – С. 18-20.
32. Воронцова Н.Г. Комунікативно-когнітивні особливості вербальної інтеракції зі стороннім реципієнтом: Дис. ...канд. філол. наук: 10.02.04. – Луцьк, 2005. – 255 с.
33. Гаспаров Б.М. Язык, память, образ. Лингвистика языкового существования. – М., 1996. – 352 с.
34. Гальперин И.Р. Текст как объект лингвистического исследования. – М.: Наука, 1981. – 138 с.
35. Гедз С.Ф. Комунікативно-прагматичні особливості висловлювань з інтерогативним значенням у сучасній англійській мові: Дис. ...канд. філол. наук: 10.02.04. – К., 1998. – 159 с.
36. Гладуш Н.Ф. Повествовательные предложения как квеситивы // Высказывание и дискурс в прагмалингвистическом аспекте: Сб. науч. тр. / Отв. ред. Г.Г. Почепцов. – К.: КГПИИЯ. – 1989. – С. 27-29.
37. Гладуш Н.Ф. Прагматичні аспекти висловлення і дискурсу. – К.: Вид. центр КНЛУ, 2005. – 200 с.
38. Гнезділова Я.В. Емоційність та емотивність сучасного англомовного дискурсу: структурний, семантичний і прагматичний аспекти: Дис. ...канд. філол. наук: 10.02.04. – К., 2007. – 291 с.
39. Гойхман О.Я., Надина Т.М. Основы речевой коммуникации: учебник для вузов / Под ред. проф. О.Я. Гойхмана. – М.: Инфра-М, 1997. – 272 с.
40. Голубева И.В. Опыт создания коллективного речевого портрета (на материале экспрессивного синтаксиса мемуарной прозы). – Таганрог: Таганрогск. гос. пед. ун-т, 2001. – 265 с.
41. Голубченко Л.М., Віденко М. Деякі міркування щодо політичної комунікації в сучасній Україні (на матеріалі президентських новорічних звернень у порівнянні зі зверненнями канцлерів ФРН) // Записки з романо-германської філології. – Одеса: Лат стар, 1998. – Вип. 3. – С. 101-116.
42. Гончарова Н.В. Аксіологічна структура англомовного діалогічного дискурсу (на матеріалі художньої прози): Дис. ... канд. філол. наук: 10.02.04. – К, 2002. – 182 с.
43. Гордон Д., Лаккофф Дж. Постулаты речевого общения: Пер. с англ. // Новое в зарубежной лингвистике. – М.: Прогресс, 1985. – Вып. 16: Лингвистическая прагматика. – С. 276-302.
44. Грайс Г.П. Логика и речевое общение: Пер. с англ. // Новое в зарубежной лингвистике. – М.: Прогресс. – 1985. – Вып.16. Лингвистическая прагматика. – С. 217-238.
45. Грачев Г., Мельник И. Манипулирование личностью: Организация, способы и технологии информационно-психологического воздействия. Available from: < http://www.dere.ru/library/grachov/soder.html. [Cited 2006, 26 July].
46. **Гудов В. Дом с привидениями. Политический реванш семиотики. Доклад на Курицынских чтениях. Available from: < http://www.russ.ru/krug/news/20010301.html. [Cited 2005, 21 February].**
47. **Гусар М.В. Лінгвокогнітивний і комунікативно-прагматичний аспекти приватних газетних оголошень (на матеріалі сучасної британської періодики): Дис. ...канд. філол. наук: 10.02.04. – К., 2004. – 166 с.**
48. **Гусева О.В. Лингвопрагматический анализ дискурсивно-идиоматических параметров открытого письма в современном английском языке: Автореф. дис. …канд. филол. наук: 10.02.04 / Иркутский государственный лингвистический университет. – Иркутск, 2000. – 17 с.**
49. Дацюк С.А. Коммуникативные стратегии модерируемых коммуникаций // Коммуникативные стратегии: Международная научная конференция. Минск: Минский государственный лингвистический университет, 2005. – C. 122-131.
50. Дейк Т.А. ван. К определению дискурса. Available from: < www.nsu.ru/psych/internet/ bits/vandijk2.htm. [Cited 2005, 2 June].
51. Дейк Т.А. ван. Язык. Познание. Коммуникация. – М.: Прогресс, 1989. – 312 с.
52. Демьянков В.З. Специальные теории интерпретации в вычислительной лингвистике. – М.: Изд-во МГУ им. М.В. Ломоносова, 1988. – 87 с.
53. Демьянков В.З. Интерпретация, понимание и лингвистические аспекты их моделирования на ЭВМ. – М.: Изд-во МГУ им. М.В. Ломоносова, 1989. – 172 с.
54. Дерябин А. Телевизионные новости как коммуникативное событие. Available from: <www.nsu.ru/psych/internet/bits/tvnews.htm. [Cited 2007, 21 June].
55. Домовец О.С. Манипуляция в рекламном дискурсе // Языковая личность: аспекты лингвистики и лингводидактики. Волгоград, 1999. – С. 61-65.
56. Доценко Е.Л. Психология манипуляции: феномены, механизмы и защита. - М.: ЧеРо, Изд-во МГУ, 1997. – 344 с.
57. Дудучава Р.Е. Структура неполносоставных предложений английской диалогической речи: Автореф. дис. ... канд. филол. наук: 10.02.04 / Тбилисск. гос. ун-т. – Тбилиси, 1966. – 26 с.
58. Жаботинская С.А. Когнитивные и номинативные аспекты класса числительных (на материале современного английского языка). – М.: Ин-т языкознания РАН, 1992. – 216 с.
59. Жаботинская С.А. Когнитивная лингвистика: принципы концептуального моделирования // Лінгвістичні студії. – Черкаси: Сіяч. – 1997.– Вип.2. – С. 3-11.
60. Жаботинская С.А. Концептуальний анализ языка: фреймовые сети // Мова. – Одеса: Одеський національний ун-т ім. Мечнікова, 2002. – С. 68-96.
61. Зарицкий М.С. Переклад: створення та редагування. – К.: Парламентське видавництво, 2004. – 120 с.
62. Звегинцев В.А. Предложение и его отношение к языку и речи. – М., 1976. – 308 с.
63. Зернецкий П.В. Речевое обращение на английском языке (Коммуникативно-функциональный аспект дискурса). – К.: Лыбидь, 1992. – 144с.
64. Ильин М.В. Слова и смыслы. Опыт описания ключевых политических понятий. – М.: Российская политическая энциклопедия (РОССПЕН), 1997. – 432 с.
65. Иссерс О.С. Коммуникативные стратегии и тактики русской речи. – М.: УРСС, 2006. – 288 с.
66. Ільченко О.М. Етикет англомовного наукового дискурсу: Монографія.– К.: ІВЦ „Політехніка”, 2002. – 288 с.
67. Йокояма О.Б. Когнитивная модель дискурса и русский порядок слов. – М.: Языки славянской культуры, 2005. – 424 с. – (Studia philologica).
68. Карабан В.И. Сложные речевые единицы. Прагматика английских асиндетических полипредикативных образований. – К.: Вища школа, 1989. –
130 с.
69. **Карасик В.И. Язык социального статуса. – М.: Ин-т языкознания РАН; ВГПУ, 1992. – 330 с.**
70. **Карасик В.И. О типах дискурса // Языковая личность: институциональный и персональный дискурс: Сб. науч. тр. – Волгоград: Перемена, 2000а – С. 5-20.**
71. **Карасик В.И. Структура институционального дискурса // Проблемы речевой коммуникации, – Саратов: Изд-во Саратовск. ун-та, 2000б. – С. 25-33.**
72. **Карасик В.И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс. – Волгоград: Перемена, 2002. – 408 с.**
73. Карасик В.И. О категориях дискурса // Языковая личность: социолингвистические и эмотивные аспекты: Сб. науч. тр. ВГПУ; СГУ, Волгоград: Перемена, 2004. – С. 267-288.
74. **Карманова З.Я. Политический дискурс: поиск убедительности, М.: Диалог-МГУ, 1998. – 213 с.**
75. **Кашкин В.Б. Введение в теорию коммуникации: Учеб. пособие. – Воронеж: Изд-во ВГТУ, 2000. – 175 с.**
76. **Квадратура смысла: Французская школа анализа дискурса. (Пер-д с франц. и португ.) / Общ. ред. и вступ. Ст. П. Серио; предисл. Ю.С. Степанова. – М.: ОАОИГ “Прогресс”, 1999. – 316 с.**
77. **Кларк Г.Г., Карлсон Т.Б. Слушающие и речевой акт // Новое в зарубежной лингвистике. – М.: Прогресс, 1986. – Вып. ХVII: Теория речевых актов. – С. 270-321.**
78. **Коваль Н.М. Дискурсна проблематика: виокремлення суспільно-політичного дискурсу як різновиду комунікації // Проблеми семантики, прагматики та когнітивної лінгвістики. – К.: КНУ ім.Т.Шевченка, 2002. – Вип.1.– С. 78-82.**
79. **Кокоза Т.Д. О соотношении понятий семантической релевантности и информативной значимости языковых единиц в стилистической организации текста // Проблеми загальної, германської, романської та слов’янської стилістики: Матеріали ІІ міжнародної науково-практичної конференції. Горлівка, 19-20 травня 2005 р. – Горлівка: Видавництво ГДПІІМ, 2005. – Т.1. – С. 153-156.**
80. **Комиссаров В.Н. Современное переводоведение. Учебное пособие. – М.: ЭТС. – 2004. – 424 с.**
81. Кондаков Н.И. Логический словарь-справочник. – 2-е изд. – М.: Наука.– 1975. – 720 с.
82. Короленко І.С. Основні лінгвістичні характеристики дискурсу паблік рілейшнз у мережі Інтернет // Проблеми семантики слова, речення та тексту: Зб. наук. пр. / Київ. нац. лінгв. ун-т. Відп. ред. Н. М. Корбозерова. – К.: Вид. центр КНЛУ. – Вип. 11. – 2004. – С. 51-66.
83. Кочерган М.П. Загальне мовознавство: Підручник для студентів філологічних спеціальностей вищих закладів освіти. – К.: Видавничий центр „Академія”, 1999. – 288 с. (Альма-матер)
84. Кочерган М.П. Стан і перспективи сучасного мовознавства // Вісник Київського лінгвістичного університету. – К.: Видавничий центр КНЛУ. – 2003.– С. 5-18.
85. Кочкин М.Ю. Манипуляция в политическом дискурсе // Языковая личность: проблемы лингвокультурологии и функциональной семантики. Сборник научных трудов. Волгоград, 1999. – С. 29 -34.
86. Кочкин М.Ю. Политический скандал как лингвокультурный феномен: Дис.... канд. філол. наук: 10.02.19. – Волгоград, 2003. – 214 с.
87. **Красных В.В., Булгакова Л.Н., Захаренко И.Н. “Пиар”: миф или реальность, или кто кем виляет // Политический дискурс в России-4. – М.: 2000.– С. 31-35.**
88. **Красних В.В. „Свой” среди „чужих”: миф или реальность? – М.: ИТДГК „Гнозис”, 2003. – 375 с.**
89. **Кронгауз М.А. Семантика. – 2-е изд., испр. и доп. – М.: Издательский центр “Академия”, 2005. – 352 с.**
90. Кубрякова Е.С. Начальные этапы становления когнитивизма: лингвистика – психология – когнитивная наука // Вопросы языкознания. – 1994. – № 4. – С. 34-47.
91. Кубрякова Е.С. О понятиях дискурса и дискурсивного анализа в современной лингвистике // Дискурс, речь, речевая деятельность: функциональные и структурные аспекты: Сб. обзоров / РАН. ИНИОН. – М., 2000. – 232 с.
92. Кунин А.В. Англо-русский фразеологический словарь. 4-е изд. – М.: Рус. язык, 1984. – 944 с. (АРФС).
93. Кунина М.Н. Когнитивно-прагматические характеристики террористического дискурса. Дис. … канд. филол. наук: 10.02.04. Краснодар, 2001. – 176 с.
94. Лавриненко И.Н. Стратегии и тактики прерывания в системе мены коммуникативных ролей // Вісник Харків. нац. ун-ту. – 2005. – № 667. – С. 66-68.
95. **Лассан Э. Дискурс власти и инакомыслия в СССР: когнитивно-риторический анализ. – Вильнюс: Изд-во Вильнюсского ун-та, 1995. – 232с.**
96. **Леонтьев А.А. Внутренняя речь и процессы грамматического порождения высказывания // Вопросы порождения речи и обучения языку. – М.: Изд-во МГУ, 1967. – С. 6-16.**
97. **Ляпон М.В. Смысловая структура сложного предложения. – М.: Наука, 1986. – 199 с.**
98. **Мазур М. Качественная теория информации. – М.: Прогресс, 1974. – 226с.**
99. **Макаров М.Л. Два типа когерентности в организованном общении // Личностные аспекты языкового общения. – Калинин: Калининский гос. ун-т, 1989. – С. 98-104.**
100. **Макаров М.Л. Коммуникативная стратегия текста. – Тверь: Изд-во ТГУ, 1990. – 52 с.**
101. **Макаров М.Л. Интерпретативный анализ дискурса в малой группе. – Тверь: Изд-во Твер. гос. ун-та, 1998. – 200 с.**
102. **Макаров М.Л. Основы теории дискурса. – М.: ИТДГК “Гнозис”, 2003.– 280 с.**
103. **Мальковская И.А. Знак коммуникации. Дискурсивные матрицы. Изд. 2-е, испр. – М.: КомКнига, 2005. – 240 с.**
104. **Малюга Е.Н. Функционально-прагматические аспекты английских вопросительных предложений. – М.: МАКС Пресс, 2001. – 296 с.**
105. **Маслова В.А. Феномен молчания: коммуникативные аспекты // Форма, значение и функции единиц языка и речи: Материалы докладов Международ.науч.конф., Минск, 16-17 мая 2002 г.: В 3 ч. – Ч.1 / Минск: МГЛУ, 2002. – С. 47-48.**
106. **Минаева Л.В., Морозов А.Ю. Роль речевой коммуникации в создании имиджа // Вестник МГУ, Сер. 19. Лингвистика и межкультурная коммуникация.– М., 2000. – № 1. – С. 55-73.**
107. **Миронова Н.Н. Структура оценочного дискурса: Автореф. дис. … канд. филол. наук: 10.02.04. – М., 1998. – 28 с.**
108. **Михалёва О.Л. Политический дискурс как сфера реализации манипулятивного воздействия. – Иркутск: Изд-во ИГУ, 2005. – 223 с.**
109. **Моделирование языковой деятельности в интеллектуальных системах/Под ред. А.Е. Кибрика и А.С. Нариньяни; с предисл. А.П. Ершова. – М.: Наука, 2002. – 280 с.**
110. **Мойсеєв В.А. Паблік Рілейшнз. - К: Академвидав, 2007. – 224 с.**
111. **Москальская О.И. Грамматика текста. – М.: Высшая школа, 1981. – 183 с.**
112. Ожегов С.И. Словарь русского языка. 16-е изд. – М.: Рус. язык, 1984.– 797 с. (СО).
113. Ожидрянова В.Г. Прес-конференція як інституційний дискурс // Проблеми семантики слова, речення та тексту: Зб. наук. пр. / Київ. нац. лінгв. ун-т; Відп. ред. Н. М. Корбозерова. – К.: Вид. центр КНЛУ. – Вип. 14. – 2005. – С. 181-186.
114. Ожидрянова В.Г. Структурні та семантичні характеристики текстів паблік рілейшнз // Проблеми семантики, прагматики та когнітивної лінгвістики: Зб. наук. пр. / Київ. нац. ун-т ім. Тараса Шевченка. – Вип. 7. – К., 2005. – С. 116-122.
115. Ожидрянова В.Г. Комунікативні стратегії і тактики представника інституції в дискурсі паблік рілейшнз (на матеріалі прес-конференцій міжнародних інституцій) // Проблеми семантики слова, речення та тексту: Зб. наук. пр. / Київ. нац. лінгв. ун-т; Відп. ред. Н. М. Корбозерова. – К.: Вид. центр КНЛУ. – Вип. 17. – 2006. – С. 257-267.
116. Осетрова Е.В. Речевой жанр молвы в современной политической практике. Материалы III Параславянских чтений. Красноярск. Available from: <http://arctogaia.krasu.ru/laboratory/p3/osetrova.shtm. [Cited 2005, 21 February].
117. Остин Дж.Л. Слово как действие: Пер. с англ. // Новое в зарубежной лингвистике. – М.: Прогресс, 1986. – Вып. 17: Теория речевых актов. – С. 22-131.
118. Остиновская Г.В., Москвичева Л.Н. Социология. Основы общей теории. – М.: Аспект пресс, 1996. – 267 с.
119. Падучева Е.В. Высказывание и его соотнесенность с действительностью (Референциальные аспекты семантики местоимения). – М.: Наука, 1985. – 271 с.
120. Панченко Н.Н. Манипулятивность политической рекламы // Языковая личность: проблемы когниции и коммуникации. Сб. науч. тр. – Волгоград: Колледж, 2001. – С. 225-230.
121. Паррэ Г. Регулярности, правила и стратегии // Язык. Наука. Философия (логико-методологический и семиотический анализ). – Вильнюс: АН Лит. ССР, 1986. – С. 158-205.
122. Паршин П.Б. Лингвистические методы в концептуальной реконструкции // Системные исследования. – Б.м., 1986. – С. 27-34.
123. Пилипенко Р.Є. Прагмалінгвістичні аспекти дослідження маніпулятивних стратегій і тактик у німецькому економічному дискурсі // Проблеми загальної, германської, романської та слов’янської стилістики: Матеріали ІІ Міжнародної науково-практичної конференції. – Горлівка: Видавництво ГДПІМ, 2005. – Т. 1. – С. 32-36.
124. Подолян М.П. Публіцистика як система жанрів. – К.: Київськ. ун-т ім. Т. Шевченка, Ін-т журналістики, Центр вільної преси Слово-зброя, 1998. – 39 с.
125. Полетаева Т.В. Речевые манипуляции в современной англоязычной рекламе: (прагматический аспект). Дис. ...канд. филол. наук: 10.02.04. – СПб, 2001. – 203 с.
126. Почепцов Г.Г. Прагматические особенности текста // Прагматическая интерпретация и планирование дискурса: Тезисы совещания – семинара. – Пятигорск: Пятигорск. гос. ин-т, 1991. – С. 3-6.
127. Почепцов Г.Г. Теорія комунікації. – К.: Видавничий центр „Київський університет”, 1999. – 308 с.
128. Почепцов Г.Г. Психологические войны. – М.: Рефл-бук, К.: Ваклер – 2000. – 528 с.
129. Почепцов О.Г. Семантика и прагматика вопросительного предложения (на матери але английского языка): Дис... канд. філол. наук: 10.02.04. – К., 1979. – 173 с.
130. Почепцов О.Г. Основы прагматического описания предложения. – К.: Вища школа, 1986. – 116 с.
131. Почепцов О.Г. Комунікативний статус як параметр мовленнєвої взаємодії // Мовознавство. – 1989. – №4. – С. 40-45.
132. Психология толп. – М.: Институт психологии РАН, Изд-во “КСП+”, 1998. – 416 с.
133. Радзієвська Т.В. Текст як засіб комунікації. – К.: Вид-во АН України, 1993. – 194 с.
134. Ревзіна О.Г. Язык и дискурс // Вестник МГУ. Серия 9. Филология. – М., 1999. – №1. – С. 25-33.
135. **Рекламный текст: семиотика и лингвистика. – М.: Изд-во “Издат. дом Гребенникова”, 2000. – 269 с.**
136. **Романов А.А. Способы реализации иллокутивного потенциала директивных высказываний // Контрастивная и функциональная грамматика. – Калинин, 1985. – С. 91-98.**
137. **Романов А.А. Коммуникативная инициатива говорящего в диалоге // Текст как структура. – М.: Изд-во АН СССР, 1992. – С. 68-84.**
138. **Рудяков А.Н. Язык, речь, текст в регулятивной функции // Функциональная семантика языка, семиотика знаковых систем и методы их изучения: Тезисы докладов Международной конференции – Ч. 1. – М.: Рос. ун-т дружбы народов, 1997. – С. 72-73.**
139. **Рябцева Н. К. Коммуникативный модус и метаречь // Логический анализ языка. Язык речевых действий. – М.: Наука, 1994. – С. 82-94.**
140. **Сагач Г.М. Риторика. – К.: Ін Юре, 2000. – 568 с.**
141. **Сафаров Ш. К методологии межъязыкового сопоставления дискурсивных образований // Текст в коммуникации. – М.: Ин-т языкознания АН СССР, 1991. – С. 169-177.**
142. **Семчинський С.В. Загальне мовознавство. Видання друге, перероблене і доповнене. – К.: АТ „ОКО”, 1996. – 416 с.**
143. **Селіванова О.О. Актуальні напрями сучасної лінгвістики (аналітичний огляд). – К.: Вид. укр. фітосоціол. центру, 1999. – 148 с.**
144. Селиванова Е.А. Основы лингвистической теории текста и коммуникации. К.: Брама, 2004. – 336 с.
145. Селіванова О.О. Сучасна лінгвістика: термінологічна енциклопедія. –Полтава: Довкілля-К, 2006. – 716 с.
146. Серль Дж.Р. Что такое речевой акт?: Пер. с англ. // Новое в зарубежной лингвистике. – М.: Прогресс, 1986. – Вып. 17. Теория речевых актов. – С. 151-170.
147. Серль Дж.Р. Косвенные речевые акты: Пер. с англ. // Новое в зарубежной лингвистике. – М.: Прогресс, 1986. – Вып. 17. Теория речевых актов. – С. 195-223.
148. Серль Дж., Вандервекен Д. Основные понятия исчисления речевых актов: Пер. с англ. // Новое в зарубежной лингвистике. – М.: Прогресс, 1986. – Вып. 18: Логический анализ естественного языка. – С. 242-264.
149. Солощук Л.В. Вербальні і невербальні компоненти комунікації в англомовному дискурсі. – Харків: Константа, 2006. – 300 с.
150. Степанов Ю.С. Семиотика. Изд. “Наука”. – М., 1971. –164 с.
151. Степанов Ю.С. В поисках прагматики (проблемы субъекта) // Изд. АН СССР. Сер.лит. и яз. – 1981. – Т.40, №4. – С. 325-332.
152. Степанов Ю.С. Альтернативный мир. Дискурс. Факт и принцип причинности // Язык и наука конца 20 века. – М.: “Прогресс”, 1995. – С. 35-73.
153. Степанов Ю.С. Язык и метод. К современной философии языка. – М.: Языки русской культуры, 1998. – 784 с.
154. Стернин И.А. Введение в речевое воздействие. – Воронеж, 2001. – 252c.
155. Сусов И.П. Коммуникативно-прагматическая лингвистика и ее единицы // Прагматика и семантика синтаксических единиц. – Калинин: Калин. гос. ин-т, 1984. – С. 3-12.
156. Тарасова Е.В. Речевая системность в терминах лингвопрагматики // Вісник Харків. нац. ун-ту. – 2000. – № 471. – С. 273-280.
157. Филлмор Ч. Фреймы и семантика понимания: Пер. с англ. // Новое в зарубежной лингвистике. – М.: Прогресс. – 1988. - Вып. 23. – С. 52-92.
158. Чайка Л.В. Питальні висловлювання у комунікативному аспекті (на матеріалі англ. мови): Дис... канд. філол. наук: 10.02.04. – К., 1998. – 163 с.
159. Чумиков А.Н., Бочаров М.П. Связи с общественностью: теория и практика. – М.: Дело, 2003. – 496 с.
160. Чхетиани Т.Д. Рефлексивний метакоммуникативный вопрос в функции контактоподдержания // Прагматическая интерпретация и планирование дискурса: тезисы совещания семинара. – Пятигорск: ПГПИИЯ. – 1991. – С. 100-102.
161. Шаховський В.И. Категоризация эмоций в лексико-семантической системе языка. – Воронеж: Воронежск. ун-т, 1987. – 188 с.
162. Шевченко А.Ю. Дискурс-анализ политических медиа-текстов. “Полис”, 2002, № 6, – C. 18 - 29.
163. Шевченко І.С., Морозова О.І. Проблеми типології дискурсу // Дискурс як когнітивно-комунікативний феномен. – Харків: Константа, 2005. – 356 с.
164. Шейгал Е.И. Политический дискурс в России, М.: Диалог-МГУ, 1999.– 245 с.
165. Шейгал Е.И. Семиотика политического дискурса: Монография. – М.: ИТДГК “Гнозис”. – 2004. – 326 с.
166. Шибаева Л.В. Речевые жанры в теории и практике журналистики. Available from: <http://www.relga.rsu.ru/n47/jur47.htm. [Cited 2005, 21 February].
167. Шмелева Т.В. Модель речевого жанра // Жанры речи. Саратов, 1998.– С. 88-98.
168. Ямчинская Т.И. Лингвистические особенности текстов аннотаций художественных произведений современной англоязычной прозы: Дис. …канд. филол. наук: 10.02.04. – К., 1997. – 197 с.
169. Ярхо А.В. Смягчение (митигация) как когнитивный компонент реализации неуверенности в речи // Вісник Харків. нац. ун-ту. – 2000. – №500.– С. 141-152.
170. Agar M. Institutional Discourse. – Amsterdam: Mouton Publishers, 1985.– P. 147-168.
171. Arndt H., Janney R. Intracultural Tact versus Intercultiral Tact // Politeness in Language: Studies in its History, Theory and Practice. – Berlin, New York: Mouton de Gruyter, 1992. – P. 21-41.
172. Ballmer T., Brennenstuhl W. Speech Act Classification. A Study in the Lexical Analysis of English Speech Activity Verbs. – Berlin: Springer, 1981. – 274 p.
173. Bayley P. Live Оratory in the Television Age: The Language of Formal Speeches // G. Ragazzini, D.R.B.P. Miller eds. Campaign Language: Language, Image, Myth in the U.S. Presidential Elections 1984. – Bologna: Cooperativa Libraria Universitaria Editrice Bologna, 1985. – P. 77-174.
174. Beaugrande R. de. Text Linguistics at the Millennium: Corpus Data and Missing Links // Text, 20 (2). – 2000. – P. 153-295.
175. Bergmann J.R. Veiled Morality: Notes on Discretion in Psychiatry // Talk at Work: Interaction in Institutional Settings / Ed. by P. Drew and J. Heritage. – Cambridge: Cambridge University Press, 1992. – P. 137-162.
176. Bierwish M. Semantic Structure and Illocutionary Force // Speech Act Theory and Pragmatics / Eds. J. R. Searle et al. – Dordrect, etc.: D. Reidel Publishing Company, 1980. – P. 1-35.
177. Brown G., Yule G. Discourse Analysis. – Cambridge: Cambridge University Press, 1983. – 288 p.
178. Brown J. Jerry Brown on Political Scandal: That’s the way I see it. North Coast Xpress, 1996. Available from: < www.sonic.net/~doretk/Issues/96-08%20AUG/jerrypolitical.html. [Cited 2005, 21 February].
179. Brown P., Fraser C. Speech as a Marker of Situation // Social Markers in Speech. K. R. Scherer, H. Giles (Eds.). - Cambridge: Cambridge Univ. Press, 1979. – P. 33-62.
180. Brown P., Levinson S. Politeness: Some Universals in Language Usage. – Cambridge: Univ. Press, 1987. – 345 p.
181. Bruthiaux P. The Discourse of Classified Advertising; Exploring the Nature of Linguistic Simplicity. – N.Y., Oxford: Oxford University Press, 1996. – 208 p.
182. Bulatetska L. Topicality and Factors of its Communicative Intensity // Науковий вісник ВДУ. Романо-германська філологія. – 1999. № 3. – С. 82-88.
183. **Burke K. Language as Symbolic Action. – Berkeley, CA: Univ. of California Press, 1966. – 514 p.**
184. **Chafe W. Evidentiality in English Conversation and Academic Writing // Evidentiality: The Linguistic Coding of Epistemology / Ed. by W.Chafe and J.Nichols. – Norwood, NJ: Ablex. – 1986. – P. 161-272.**
185. Clark H. Arenas of Language Use. - Chicago: University of Chicago Press, 1992. - 420 p.
186. Clark H., Schaefer E.F. Arenas of Language Use. Dealing with Overhears.– Cambridge: Cambridge University Press, 1993. – P. 249-297.
187. Clausner T.C., Croft W. Domains and Image Schemes // Cognitive Linguistics. – 1999. – Vol.10, N 1. – P. 1-31.
188. Cook G. Discourse and Literature. – Oxford: Oxford University Press, 1994. – 285 p.
189. Crystal D. The Cambridge Encyclopedia of Language. – Cambridge: Cambridge UP, 2000. – 480 p.
190. Danes F. Cognition and Emotion: A Preliminary Survey of the Field // Proceedings of the 14th International Congress of Linguists. – Berlin: Akademie –Verlag Berlin, 1987. – P.251-564.
191. Dijk T.A. van. Text and Context: Exploration in the Semantics and Pragmatics of Discourse. – London: Longman, 1982. – 124 p.
192. Dijk T.A. van., Walter K. Strategies of Discourse Comprehension. – Academic Press, Inc. (London) Ltd., 1983. – 405 p.
193. **Dijk T.A. van. Discourse, Opinion and Ideologies // Discourse and Ideologies. – Clevedon: Multilingual Matters LTD, 1996. – P. 7–37.**
194. **Dijk T.A. van. The Study of Discourse // Discourse as Structure and Process. Discourse Studies: A Multidisciplinary Introduction. – L., Thousand Oaks, New Delhi: Sage Publications. – 1998. – Vol. 1. – P. 1-34.**
195. **Dijk T.A. van. Critical Discourse Analysis. Available from: <http://www.let.uva.nl/\_teun. [Cited 2005, 21 February].**
196. **Diller H.-J. JOY and MIRTH in Middle English (and a Little Bit in Old): a Plea for the Consideration of Genre in Historical Semantics // Middle English miscellany. From Vocabulary to Linguistic Variation. – Poznan: Motivex, 1996. – P.83-105.**
197. **Ehlich K. Uber den Faschismus sprechen – Analyse und Diskurs // Sprache im Faschismus. K.Ehlich (Hrsg.). – Frankfurt (Main): Suhrkamp, 1989. – Р.7-34.**
198. **Ellingsworth H.W., Clevenger T. Speech and Social Action: a Strategy of Oral Communication. – Englewood Cliffs, New Jersey: Prentice-Hall, 1967. – 202 p.**
199. **Feldman O. Politically Speaking: a Worldwide Examination of Language Used in the Public Sphere. – Westport: Praeger, 1998. – 212 p.**
200. **Fernando C. Idioms and Idiomaticity. – Oxford: Univ.Press, 1996. – 213p.**
201. **Fisher S. The Decision-Making Context: How Doctors and Patients Communicate // Linguistics and the Professions. – Norwood, New Jersey: ABLEX Publishing Corporation, 1982. – P.51-81.**
202. Fishman J.A. The Sociology of Language // Language and Social Context: Selected Readings. P.P.Giglioli (Ed.). - Harmondsworth: Penguin,1979. – P. 45-58.
203. **Fowler R. Language in the News: Discourse and Ideology in the Press. – London, New York: Routledge, 1991. – 254 p.**
204. **Gamble T., Gamble M. Communication Works. – N.Y.: Random House, 1987. – 440 p.**
205. **Gill A.M., Whedbee K. Rhetoric // Discourse as Structure and Process. Discourse Studies: A Multidisciplinary Introduction / Ed. T.A. van Dijk. – L., Thousand Oaks, New Delhi: Sage Publications. – 1998. – Vol. 1. – P. 157-184.**
206. Goddard T. The Anatomy of Political Scandal. “National Journal”, 20.12.2002.
207. Goffman E. Interactional Ritual. – N.Y.: Anchor, 1967. – 203 p.
208. Green G.M. Pragmatics and Natural Language Understanding. – Hillsdale, New Jersey: Lawrence Erlbaum Associates, 1989. – 180 p.
209. Greenbaum S., Whitcut J. Longman Guide to English Usage. – Moscow: Longman – Russky Yazyk, 1990. – 786 p. (LGEU).
210. Gumperz I. Discourse Strategies. – Cambridge: Univ. Press, 1982. – 225р.
211. Harris Z. Analyse du Discourse // Languages. – 1969. – №.13. – P. 8-45.
212. Heritage J. Oh-Prefaced Responses to Inquiry // Language in Society. – 1998. – Vol. 27, №3. – P. 291-334.
213. Holmqvist K., Pluciennik J. “Many, Many” Accumulation and Mimesis of Emotion // Proc. 21st Pala Conference. Textual Secrets. The Message of the Medium.– Budapest, 2002. – P.127-133.
214. Hymes D. Discourse: Scope Without Depth // International Journal of the Sociology of Language 57. – 1986. – P. 49-89.
215. **Ilie C. Semi-Institutional Discourse: The case of Talk shows // Journal of Pragmatics, 2001. – Vol. 33.**
216. **Kress G. Ideological Structures in Discourse // Handbook of Discourse Analysis. – 1985. – Vol. 4, Chapter 3. – P. 28-51.**
217. **Lagopoulos A.Ph. A Global Model of Communication // Semiotica. – Berlin, New York: Mouton de Gruyter, 2000. – Vol. 131-1/2. – P. 45-77.**
218. **Lakoff R. The Logic of Politeness // Papers from the Ninth Regional Meeting of the Chicago Linguistic society. – Chicago: CLS, 1973. – P. 292-305.**
219. **Lakoff G. Women, Fire and Dangerous Things: What Categories Reveal about the Mind. – Chicago: Chicago University Press, 1987. – 614 p.**
220. **Langacker R. Foundations of Cognitive Grammar. – Stanford: Stanford University Press, 1991. – Vol. 2. – 573 p.**
221. **Laver J. Organization of behavior in face-to-face interaction. – The Hague etc.: Mouton Publishers, 1975. – P. 215-240.**
222. **Leech G.N. Principles of Pragmatics. – L.: N.Y., 1983. – 250 p.**
223. **Littlejohn S. Theories of Human Communication. – Belmont, California: Wadsworth Publishing Company, 1989. – 315 p.**
224. **Macaulay M. Tough talk: Indirectness and Gender in Requests for Information // Journal of Pragmatics. – 2001. – Vol.33, №2. – P. 293-316.**
225. **Maynard D.W. The Perspective-Display Series and the Delivery and Receipt of Diagnostic News // Talk and Social Structure / Ed. by D. Boden and D.H.Zimmerman. – Cambridge: Polity Press. – 1991. – P.164-192.**
226. **Mishler E.G. The Interactional Production of Narrative Accounts // The Construction of Professional Discourse / Ed. by B.-L. Gunnarsson, P. Linell and B.Nordberg. – London and New York: Longman. – 1997. – P. 223-244.**
227. **Rapley M., Antaki Ch. “What do you think about…?” Generating Views in an Interview // Text. – 1998. – Vol.18, №4. – P. 587-608.**
228. **Rehbein J. Ausgewahlte Aspekte der Pragmatik // Sociolinguistics – Soziolinguistik. An International Handbook of the Science of Language and Society. U. Ammon et al. (Eds.). – Vol. 2. – Berlin: de Gruyter, 1988. – Р. 1181-1195.**
229. **Roth A.L. Social Epistemology in Broadcast News Interviews // Language in Society. – 2002. – Vol. 31, № 3. – P. 355-381.**
230. **Sacks H. Lectures on Conversation. – 2nd ed. – 2 vols. – Cambridge, MA, 1995. – 378 p.**
231. **Sarangi S. Public Discourse // Handbook of Pragmatics. – Amsterdam / Philadelphia: John Benjamins Publ.Co, 1996. – P. 1-21.**
232. **Schiffrin D. Approaches to Discourse. – Oxford: Basil Blackwell, 1994. – 470 p.**
233. **Searle J.R. Speech Acts: An Essay in the Philosophy of Language. – L. etc.: Cambridge University Press, 1969. – 208 p.**
234. **Sears L. The Occasional Address. – L., N.Y.: The Knickerbocker Press, 1997. – 343 p.**
235. **Simon-Vandenbergen A.-M. Analyzing Text and Discourse // Text and Discourse. The European English Messenger. – 2001. – №1. – P. 77-92.**
236. **Sinclair J., Coulthard M. Towards an Analysis of Discourse // Advances in Spoken Discourse Analysis. – London; New York, 1992. – P. 3-34.**
237. **Slavicova J. Graders in academic speech // Papers and Studies in Comparative Linguistics / Ed.J.Fisiac. – Poznan, 1994. – Vol. 29. – P. 77-90.**
238. **Solin A. Intertextuality as Mediation: On the Analysis of Intertextual Relations in Public Discourse // Text. – 2004. – Vol. 24. №2. – P.267-296.**
239. Stoykov L. Pressconference: Looking for Reliable Decisions // Economic Alternatives. – 2007. – №1. – P. 64-79.
240. **Stubbs M.D. Analysis: The Sociolinguistic Analysis of Natural Language.– Oxford: Basil Blackwell, 1983. – 272 p.**
241. **Tapio N. Pure and Blended Emotion in the Human Face. Psychological experiments. – Helsinki: Suomalainen Tiedeakatemia, 1992. – 112 p.**
242. **Trinch Sh.L., Berk-Seligson S. Narrating in Protective Order Interviews: A Source of Interactional Trouble // Language in Society. – 2002. – Vol.31, №3. – P. 383-418.**
243. **Vasilyev L.G. Aspects of Discourse Understanding // Язык, дискурс и личность. – Тверь: Тверской гос. ун-т, 1990. – С. 9-16.**
244. **Watzlawwick P. Pragmatics of Human Communication: A Study of Interactional Patterns, Pathologies and Paradoxes. – N.Y.: Norton, 1967. – 296 p.**
245. **Wiezbicka A. Cross-Cultural: The Semantics of Human Interaction. – Berlin: Mounton de Gruyter, 1991. – 296 p.**
246. **Wood S. E., Wood E.G. The Essential Word of Psychology. – Boston, London, Toronto, Sydney, Tokyo, Singapore: Allyn and Bacon, 2000. – 584 p.**
247. **Wright C.W. Better Speeches for All Occasions. – N.Y.: Crown Publishers, 1993. – 250 p.**
248. **Zammuner V.L. Speech Production. Strategies in Discourse Planning: Theoretical and Empirical Enquiry. – Hamburg: Helmut Buske Verlag, 1981. – 305p.**
249. **Zhabotynska S. Author-Profile in Scholarly papers: Anglo-American vs. Ukrainian / Russian // Approaches to the Pragmatics of Discourse. – Peter Lang: Europaischer Verlag der Wissenschaften, 2001. – P. 73-89.**

**СПИСОК ДОВІДКОВИХ ДЖЕРЕЛ**

1. Баранов А.Н., Караулов Ю.Н. Словарь русских политических метафор. – М.: Помовский и партнеры, 1994. – 330 с.
2. Великий тлумачний словник сучасної української мови / Гол. ред. В.Т.Бусел. – К., Ірпінь: ВТ “Перун”, 2001. – 1440.
3. Лингвистический энциклопедический словарь / Глав. ред. В.Н.Ярцева. – М.: Советская энциклопедия, 1990. – 682 с.
4. Словарь лингвистических терминов / Под ред. Ж. Марузо. – М.: Изд-во иност. лит., 1960. – 436 с.
5. Стилистический энциклопедический словарь / Под ред. М.Н. Кожиной. – М.: Флинта, Наука, 2003. – 694 с.
6. Халипов В.Ф. Политологический словарь. М.: Республика, 1995. – 375с.
7. Collins Cjbuild English Language Dictionary. J.Sinclair (Ed.). – L., Glasgow: HaperCollinsPublisher, 1991. – 1703 p.
8. Fowler H.W. A Dictionary of Modern English Usage. 2nd ed. - Oxford: Oxford Univ. Press, 1980. – 725 p.
9. Longman Dictionary of English Language and Culture. – Essex: Longman, 1992. – 1528 p.
10. Shorter Oxford English Dictionary. Fifth Edition. – Oxford: Oxford University Press, 2002. – 3750 p.
11. Spears R.A. Dictionary of American Slang. - Moscow: National Textbook Company - Russky Yazyk, 1991. – 528 p.

**СПИСОК ДЖЕРЕЛ ІЛЮСТРАТИВНОГО МАТЕРІАЛУ**

1. Press Conference on a Closer Look at Racial/Ethnic Health Disparities
Focusing on Heart Disease and HIV/AIDS (Atlanta, 6 February 2004) http://www.cdc.gov/od/oc/media/transcripts/t040206.htm
2. Press Conference by Horst Köhler, IMF Managing Director, International Monetary Fund (Imperial Hotel, Tokyo, Japan, February 25, 2004) http://www.imf.org/external/np/tr/2004/tr040225.htm
3. Press Conference on the IMF Global Financial Stability Report by Gerd Häusler, Counsellor and Director, International Capital Markets Department
Hung Tran, Deputy Director, International Capital Markets Department
Thomas C. Dawson, Director, External Relations Department, IMF (London, 6 April 2004) http://www.imf.org/external/np/tr/2004/tr040406.htm
4. World Economic Outlook Press Conference by International Monetary Fund (Washington, DC, 21 April 2004)

http://www.imf.org/external/np/tr/2004/tr040421.htm

1. Press Conference Ahead of the 2004 Spring Meetings of the International Monetary Fund's International Monetary and Financial Committee (Washington D.C., 22 April 2004) http://www.imf.org/external/np/tr/2004/tr040422.htm
2. Press Conference on Latin America By Anoop Singh, Director, Western Hemisphere Department, International Monetary Fund (Washington D.C., 23 April, 2004) http://www.imf.org/external/np/tr/2004/tr040423a.htm
3. Press Conference by CDC Incidence Posts Substantial Decline and Foodborne Infections Continue Downward Trend (Atlanta, 29 April 2004) http://www.cdc.gov/od/oc/media/transcripts/t040429.htm
4. Press Conference by EU Commission. Commissioner Patten and President Iglesias at III-LAC Summit (Guadalajara (Mexico), 27 May 2004) Guadalajara http://ec.europa.eu/external\_relations/news/patten/speech04\_271.htm
5. Press conference by NATO Secretary General, Jaap de Hoop Scheffer at NATO (Brussels, 24 June 2004)

http://www.nato.int/docu/speech/2004/s040624a.htm

1. Video teleconference with Lt. Gen J.O.M. Maisonneuve, Canadian Army, Chief of Staff, Allied Command Transformation (ACT) and Adm. Sir Ian Garnett, Royal Navy, Chief of Staff, Supreme Headquarters Allied Powers, Europe (SHAPE) (Washington, 23 June 2004) http://www.nato.int/docu/speech/2004/s040122a.htm
2. Press Conference of UN Secretary General Kofi Annan on the Current Status of UN Peace-Keeping Missions (New York, 25 June 2004) http://www.un.org//News/briefings/docs
3. Press Conference by CDC First Reported Rabies Transmission (Atlanta, 1 July 2004) http://www.cdc.gov/od/oc/media/transcripts/t040701.htm
4. Press Conference by NATO Secretary General, Jaap de Hoop Scheffer and the Foreign Minister of Iraq, Hoshyar Zebari (Brussels, 13 July 2004) http://www.nato.int/docu/speech/2004/s040713a.htm
5. Press Conference by IMF Managing Director Rodrigo de Rato with First Deputy Managing Director Anne Krueger and External Relations Director Thomas C. Dawson, International Monetary Fund (Washington, D.C., 30 September 2004) http://www.imf.org/external/np/tr/2004/tr040930.htm
6. Press Conference of the International Election Observation Mission of OSCE/ODIHR “On the First Round of Presidential Elections in Ukraine” (Kyiv, 1 October 2004) http://www.osce.org/odihr/13367.html
7. Press Conference by Gordon Brown, U.K. Chancellor of the Exchequer and Chairman of the International Monetary Fund's International Monetary and Financial Committee, and Rodrigo de Rato, Managing Director of the IMF, with Thomas C.Dawson, Director, External Relation Department of the IMF
(Washington, 2 October 2004) http://www.imf.org/external/np/tr/2004/tr041002.htm
8. Closing Press Conference of the 2004 Annual Meetings of the Boards of Governors of the International Monetary Fund and World Bank Group
With Mr. Hng Kiang Lim, Chairman of the Boards of Governors and Minister of Trade and Industry from Singapore, Mr. Rodrigo de Rato, Managing Director of the International Monetary Fund, Mr. James Wolfensohn, President of the World Bank Group, and Mr. Thomas C. Dawson, Director of External Relations at the IMF (Washington, 3 October 2004) http://www.imf.org/external/np/tr/2004/tr041003.htm
9. Press conference on Landmine Monitor Report 2004 (Brussels, 17 November 2004) http://www.nato.int/docu/speech/2004/index.html
10. Press Conference of the International Election Observation Mission of OSCE/ODIHR “On the Second Round of Presidential Elections in Ukraine” (Kyiv, November 22, 2004) http://www.osce.org/odihr/13367.html
11. Press Conference by WHO on **New Data on HIV/AIDS Diagnoses, Numbers of People Tested for HIV (Geneva, 1 December 2004)** **http://www.who.int/od/oc/media/transcripts/t040206.htm**
12. Press Conference with M. Javier Solana, EU High Respresentative and NATO Secretary General Jaap de Hoop Scheffer (Brussels, 2 December 2004) http://www.nato.int/docu/speech/2004/s041202d.htm
13. Press Conference of UN Secretary General: Opening remarks and Q&A (New York, 21 December 2004) http://www.un.org//News/briefings/docs
14. Press Conference of the International Election Observation Mission of OSCE/ODIHR “On the Repeat Second Round of Presidential Elections in Ukraine” (Kyiv, December 27, 2004) http://www.osce.org/odihr/13367.html
15. Press Conference on CDC New Strategies to Promote Influenza Vaccination (Atlanta, 27 January 2005)

http://www.cdc.gov/od/oc/media/transcripts/t050127.htm

1. Press conference with NATO Secretary General, Jaap de Hoop Scheffer, and EU High Representative for the Common Foreign and Security Policy, Mr.J.Solana (Brussels, 7 February 2005)

http://www.nato.int/docu/speech/2005/s050207a.htm

1. Press Conference on CDC Advisory Committee Offers Guidance to States on Developing Systems for Public Reporting of Healthcare-Associated Infections (28 February 2005) http://www.cdc.gov/od/oc/media/transcripts/t050228.htm
2. Press Conference by CDC Announces Rubella, Once a Major Cause of Birth Defects, Is No Longer a Health Threat (Atlanta, 21 March 2005) http://www.cdc.gov/od/oc/media/transcripts/t050321.htm
3. Press Conference on the activities of the “Renaissance” Foundation and Open Society Institute (Kyiv, UNIAN, March 24, 2005)
4. Press Conference of OSCE ‘On Freedom of Speech’(Kyiv, 12 April, 2005)

http:/www.osce.org/odihr

1. Press Conference by IMF Managing Director Rodrigo de Rato with First Deputy Managing Director Anne O. Krueger and ER Director Thomas C. Dawson (Washington, 14 April 2005) http://www.imf.org/external/np/tr/2005/tr050414.htm
2. Press Conference on the Spring 2005 Meeting of the International Monetary and Financial Committee with Gordon Brown, UK Chancellor of the Exchequer and Chairman of the IMFC, and Rodrigo de Rato, Managing Director of IMF (Washington, 16 April 2005)

http://www.imf.org/external/np/tr/2005/tr050416.htm

1. Press Conference by Managing Director Rodrigo de Rato with External Relations Director Thomas C. Dawson and Director of IMF Offices in Europe Saleh Nsouli, International Monetary Fund (Paris, France, 3 May 2005)
http://www.imf.org/external/np/tr/2005/tr050503.htm
2. Press Conference on the Signing of the Agreement ‘On Closer Co-operation between OSCE and CoE’ (Warsaw, Poland, 17 May 2005) http:/www.osce.org/odihr
3. Press Conference of OSCE ‘On gender equality and law enforcement’ (Evpatoria, Ukraine, 18 May 2005) http:/www.osce.org/odihr
4. Press Conference by NATO Secretary General, Jaap de Hoop Scheffer and the Prime Minister of the Czech Republic, H.E. Mr. Jiri Paroubek (Brussels, 16 June 2005) http://www.nato.int/docu/speech/2005/s050616a.htm
5. Press Conference with NATO Secretary General, Jaap de Hoop Scheffer, on the Extra-ordinary meeting of the North Atlantic Council (Brussels, 8 July 2005) http://www.nato.int/docu/speech/2005/s050708a.htm
6. **Press Conference by WHO** on Vaccines and Child Health (Geneva, 19 July 2005) http://www.cdc.gov/od/oc/media/transcripts/t050719.htm
7. **Press Conference by WHO on the Third National Report on Human Exposure to Environmental Chemicals (Geneva, 21 July 2005) http://www.who. int/od/oc/media/transcripts/t050721.htm**
8. Press Conference on the *Global Financial Stability Report* by Gerd Häusler, Counsellor and Director, International Capital Markets Department
Hung Tran, Deputy Director, International Capital Markets Department, International Monetary Fund (Frankfurt, Germany, 15 September 2005)
http://www.imf.org/external/np/tr/2005/tr050915.htm
9. Press Conference by IMF Managing Director Rodrigo de Rato with Managing Director Anne Krueger and Thomas Dawson, ER Director (Washington, 22 September 2005) http://www.imf.org/external/np/tr/2005/tr050922.htm
10. Press Conference of the Intergovernmental Group of Twenty-Four on International Monetary Affairs and Development (Group of 24)
(Washington, 23 September 2005) http://www.imf.org/external/np/tr/2005/tr23b.htm
11. Press Conference by WHO on Health Issues Related to Mold, Mildew and Mud in Hurricane and Flood Affected Areas (28 September 2005) http://www.cdc.gov/od/oc/media/transcripts/t050928.htm
12. Press Conference with NATO Secretary General, Jaap de Hoop Scheffer, the Ukrainian Minister of Defence, Mr. Anatoliy Grytsenko and the Ukrainian Minister of Foreign Affairs, Mr. Borys Tarasyuk (Kyiv, 19 October 2005) http://www.nato.int/docu/speech/2005/s051019b.htm
13. Press Conference on WHO Modernizing Control of Communicable Diseases Regulations through Prevention Measures (Geneva, 22 November 2005) **http://www.who.int/od/oc/media/transcripts/t040206.htm**
14. Press Conference by IMF on the Regional Outlook (Washington D.C., 7 December 2005) http://www.imf.org/external/np/tr/2005/tr051207.htm
15. Press Conference by IMF Managing Director Rodrigo de Rato with Thomas C. Dawson, Director, External Relations Department (Washington D.C., 14 December 2005) http://www.imf.org/external/np/tr/2005/tr051214.htm
16. Background Press Conference by the NATO Spokesman, James Appathurai (Brussels, 26 January 2006) http://www.nato.int/docu/speech/2006/s060126a.htm
17. Press Conference by the Assistant Secretary General for Defence Policy and Planning, John Colston (Brussels, 8 February 2006)

http://www.nato.int/docu/speech/2006/s060208b.htm

1. Press Conference of IOM ‘Strengthening the State Border Guard Service of Ukraine’s Human Resource Management System’ (Kyiv, 21 March 2006)
2. Press Conference of the International Election Observation Mission of OSCE/ODIHR “On the Parliamentary Elections in Ukraine” (Kyiv, 27 March 2006) http://www.osce.org/odihr/13367.html
3. Press Conference by UK Chancellor and International Monetary and Financial Committee Chairman Gordon Brown and International Monetary Fund Managing Director Rodrigo de Rato with Thomas C. Dawson, Director, External Relations, International Monetary Fund (Washington, D.C., 22 April 2006)
4. Press Conference of UN on Middle East Situation. Quartet Principals (New York, UN Head-Quarters, 9 May 2006) http://www.un.org//News/briefings/docs
5. Press Conference by NATO Secretary General, Jaap Scheffer at Pristina aiport (Pristina, 11 May 2006) http://www.nato.int/docu/speech/2006/s060511b.htm
6. Press Conference of the International Election Observation Mission of OSCE/ODIHR “On Repeat Parliamentary Elections in Azerbaijan” (Kyiv, 14 May 2006) http://www.osce.org/odihr/13569.html
7. Press Conference of UN Secretary General (New York, 15 June 2006) http://www.un.org//News/briefings/docs
8. Press Conference by the IMF Managing Director Rodrigo de Rato Press Briefing for Asia and Pacific Press (Washington, D.C., August 31, 2006) http://www.imf.org/external/np/tr/2006/tr060831.htm
9. Press Conference of the International Election Observation Mission of OSCE/ODIHR “On the Parliamentary Elections in Montenegro” (Ljubljana, 11 September 2006) http://www.osce.org/odihr/13367.html

# Press Conference with NATO Secretary General, Jaap de Hoop Scheffer and the Assistant Secretary General for Defence Investment, Marshall S. Billingslea on NATO moving to acquire C-17 Strategic Airlift Aircraft (Brussels, 12 September 2006) http://www.nato.int/docu/speech/2006/s060912a.htm

# Press Conference by IMF on the World Eco Outlook Report (Singapore, 14 September 2006) http://www.imf.org/external/np/tr/2006/tr060914.htm

# Press Conference by IMF Managing Director Rodrigo de Rato (Singapore, 15 September 2006) http://www.imf.org/external/np/tr/2006/tr060915.htm

# Press Conference by IMF Managing Director Rodrigo de Rato (Singapore, 15 September 2006) http://www.imf.org/external/np/tr/2006/tr060915.htm

# Press Conference by UK Chancellor of the Exchequer Gordon Brown, Chairman of the IMF's International Monetary and Financial Committee, and Rodrigo de Rato, Managing Director of the International MF, with Masood Ahmed, Director of the IMF's External Relations Department (Singapore, 17 September 2006) http://www.imf.org/external/np/tr/2006/tr060917.htm

# Press Conference on World Dev Report 2006 “Equity and Development” (Washington, 20 September 2006) http://www.worldbank.org//News/briefings/docs

1. Press Conference of the International Election Observation Mission of OSCE/ODIHR “On the General Elections in Bosnia and Herzegovina” (Sarajevo, 2 October 2006) http://www.osce.org/odihr/13768.html

# Press Conference by EU Commissioner Peter Mandelson, EU (Brussels, 4 October 2006) http://ec.europa.eu/trade/issues/sectoral/comp006\_en.htm

# Press Conference with the NATO Secretary General, Mr. Jaap de Hoop Scheffer and the United Nations Secretary General Special Envoy for the Future Status Process for Kosovo, Mr. Martti Ahtisaari (Brussels, 18 October 2006) http://www.nato.int/docu/speech/2006/s061018a.htm

# Press Conference with NATO Secretary J. Scheffer at the Itar-Tass news agency (Moscow, 26 October 2006)

# http://www.nato.int/docu/speech/2006/s061026a.htm

# Press Conference by UN Climate Change Secretariat on the Conference in Nairobi (Nairobi, 30 October 2006)

# http://unfccc.metafusion.com/kongresse/pressconference\_06/templ/ply\_unfccc.php?id\_kongresssession=329&player\_mode=isdn\_real

1. Press Conference by UN on Bangladesh Cyclone (New York, 16 November 2006) http://www.un.org//News/briefings/docs/2007/071116\_Holmes.doc.htm
2. Press Conference by UN on Tsunami Recovery Efforts in Indonesia (New York, 16 November 2006) http://www.un.org//News/briefings/docs/2007/071116\_Tsunami.doc.htm

# Press Conference of UN Secretary-General (New York, 16 November 2006) http://www.un.org//News/briefings/docs

1. Press Conference by UN Secretary-General Ban Ki-moon following his visits to Argentina, Chile, Antarctica, Brazil, Tunisia, Lebanon and Spain (New York, 19 November 2006) http://www.un.org//News/briefings/docs/2007
2. Press Conference on United Nations System Activities in Chernobyl-Affected Areas / on the occasion of the General Assembly’s consideration of a draft resolution on Chernobyl (New York, 19 November 2006)

http://www.un.org//News/briefings/docs/2007/071119\_UNDP.doc.htm

# Press Conference by UN on Joint HIV/AIDS Report between Headquarters and HIV/AIDS Experts in Geneva (New York, 20 November 2006) http://www.un.org//News/briefings/docs/2007/071120\_AIDS.doc.htm

# Press Conference by Deputy Prosecutor of UN International Criminal Court to provide updates on current trials (New York, 21 November 2006). http://www.un.org/News/briefings/docs//2007/071121\_ICC.doc.htm

# Closing Press Conference by NATO Secretary General, Jaap de Hoop Scheffer (Riga, 24 November 2006).

# http://www.nato.int/docu/speech/2006/s061129d.htm

1. Press Conference by Newly Elected UN Secretary-General (New York, 11 January 2007) http://www.un.org//News/briefings/docs
2. Press Conference by WHO on Pandemic Flu Preparedness (Geneva, 1 February 2007).
3. Press Conference by UNICEF Executive Director Ann M. Veneman at the Press Syndicate (Cairo, Egypt, 20 February 2007)

http://www.unicef.org//News/briefings/docs

1. Press Conference Update by WHO on Pandemic Flu Preparedness (Geneva, 11 March 2007)
2. Press Conference by WHO ‘Public Health investigation seeks people exposed to extensively drug resistant tuberculosis (XDR TB) infected person’ (Geneva, 29 May 2007, 2:00) http://www.cdc.gov/media/transcripts/t050928.htm
3. Press Conference by UN Deputy Secretary-General Dr. Asha-Rose Migiro ‘On return from recent trip to Africa’ (New York, 11 July 2007)

http://www.un.org//News/briefings/docs

## Press Conference by Gerry Rice, Deputy Director of the External Relations Department, IMF (Washington, D.C., 23 August 2007)

## http://www.imf.org/external/np/tr/2007/tr070823.htm

1. Press Conference on “Intergrating Europe's Financial Markets” by Michael Deppler, Director of the IMF's European Department, Jörg Decressin, Division Chief, European Department, and Wim Fonteyne, Senior Economist (Washington, 10 September 2007) http://www.imf.org/external/np/tr/2007/tr070910.htm
2. Press Conference of the International Election Observation Mission of OSCE/ODIHR “On Pre-Term Parliamentary Elections in Ukraine” (Kyiv, 1 October 2007) http://www.osce.org/odihr/13367.html
3. Press Conference by International Monetary Fund Managing Director Rodrigo de Rato (Washington 18 October 2007)

http://www.imf.org/external/np/tr/2007/tr071018.htm

1. Press Conference of the chair of the Intergovernmental Group of Twenty Four (G24) on International Monetary Affairs and Development (Washington D.C., 19 October 2007) http://www.imf.org/external/np/tr/2007/tr071019a.htm
2. Press Conference of the International Election Observation Mission of OSCE/ODIHR “On Pre-Term Parliamentary Elections in Poland” (Warsaw, 22 October 2007) http://www.osce.org/odihr/13378.html
3. Press Conference by UN Special Rapporteur on Torture (New York, 29 October 2007) http://www.un.org//News/briefings/docs/2007/071029\_Torture.doc.htm
4. Press Conference by UN on Human Rights in Context of Counter-Terrorism (New York, 29 October 2007)

http://www.un.org//News/briefings/docs/2007/071029\_Scheinin.doc.htm

1. Press Conference by UN Registrar of International Criminal Court (New York, 30 October 2007)

http://www.un.org//News/briefings/docs/2007/071030\_Cathala.doc.htm

1. Press Conference of UN by Georgia (New York, 31 October 2007) http://www.un.org//News/briefings/docs/2007/071031\_Georgia.doc.htm
2. Press Conference by UN on New Website Tracking Millennium Development Goals (New York, 1 November 2007)

http://www.un.org//News/briefings/docs/2007/071101\_MDGmonitor.doc.htm

1. Press Conference by UN by Executive Director of Capital master Plan (New York, 2 November 2007)

http://www.un.org//News/briefings/docs/2007/071102\_Adlerstein.doc.htm

1. Press Conference by UN Security Council President on November Work Programme (New York, 2 November 2007)

http://www.un.org//News/briefings/docs/2007/071102\_Natalegawa.doc.htm

1. Press Conference by UN on Strengthening Department of Political Affairs (New York, 6 November 2007)

http://www.un.org//News/briefings/docs/2007/071106\_Pascoe.doc.htm

1. Press Conference to Launch UNESCO Global Study ‘Education under Attack’ (New York, 8 November 2007)

http://www.un.org//News/briefings/docs/2007/071108\_UNESCO.doc.htm

1. Press Conference by Office of Office of the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR) (New York, 13 November 2007) http://www.un.org//News/briefings/docs/2007/071113\_UNHCR.doc.htm
2. Press Conference by UN on Third Commission Action on Death Penalty (New York, 15 November 2007)

http://www.un.org//News/briefings/docs/2007/071115\_Salgueiro.doc.htm

1. Press Conference by General Assembly President on work of sixty-second session (New York, 15 November 2007)

http://www.un.org//News/briefings/docs/2007/071116.doc.htm

## Для заказа доставки данной работы воспользуйтесь поиском на сайте по ссылке: <http://www.mydisser.com/search.html>